

# 香菜通信

## 第7回日本語学習発表会

帰国者の皆さんが、1年間の日本語やパソコン学習・交流活動の成果、趣味の技量を発表しました。第7回目となる今回は、発表者、見学者、お手伝いの方々を含め、総勢160名以上の方々にご参画いただきました。東北各県からの参加も定着しつつあり、年々、皆で盛り上げようという雰囲気が高まっています。

帰国者们展示了一年里在日语学习・交流活动方面的成果以及趣味的技能。已是第七届的这次发表会得到了包括发表者、参观者及帮忙者在内，全员160多名的共同参与企划。来自东北各县的参加也逐步趋向固定化。年年，大家齐心协力将发表会推向高潮的气氛也愈益高涨。  
(宮城県仙台市 3月25日)



①ファッションショー\*时装表演(秋田県) / ②合唱(岩手県) / ③大きなかぶ(宮城県) / ④合唱(山形県) / ⑤展示作品 / ⑥スペシャルゲスト\*特別嘉宾 / ⑦出番待ちの先生方\*待出场の各位講師 / ⑧桃太郎(宮城県) / ⑨安来節(ボランティアサークルこだま会様) / ⑩発表を終え、充実した表情の皆さん\*发表结束后，面带自豪的大家



### 皆さんと再会して

咲間教務の後任に高橋教務が着任しました。5年ぶりに再会した皆さんへ、高橋教務主任からのメッセージです。

東北中国帰国者支援・交流センターで再び仕事ができることになり大変嬉しく思っています。5年の間に皆さんはすっかり変わっていました。まず、日本語がとても上手になり、中国語が全く話せない私でも、誰とでも日常の話題を少しずつ話せるようになっていました。それから皆さんはとてもおしゃべりになり、表情がキラキラ輝いて一層美しくなっていました。また、日頃何気なく接する中からも、日本の習慣に徐々に慣れてきていると感ずることが多々あり、とても嬉しく、日々の皆さんの努力に頭が下がりました。

一方、以前と変わらないこともありました。学習意欲が全く衰えておらず、何事にも挑戦する姿は以前のままです。“学びに年齢関係なし”“継続は力なり”を実証してくれていました。強いパワーをいただいた感じです。

皆さんの笑顔、センターでお待ちしています。一緒に頑張っていきたいと思いますので、どうぞ宜しくお願いします。 教務主任 高橋厚子

### 与大家重逢

咲間教務的后任由高橋教務接任。时隔五年与大家重逢，高橋教務主任向大家致以问候。

能够再次回到东北中国归国者支援・交流中心工作，我感到由衷的高兴。五年不见，大家的面貌焕然一新。首先，大家的日语水平都有很大的提高，完全不懂中文的我也无论和谁都可以渐渐聊起一些日常的话题了。其次是大家都变得十分注重仪表穿着、神采奕奕，看上去愈加美观大方。另外，平时在无意接触当中，在许多方面都感到大家已渐渐地适应了日本的生活习惯，使我甚为欢喜，对大家日益的努力深表钦佩。

另一方面，丝毫没有减退的是大家对学习知识的热情、对任何事情都富于挑战的态度也是一如既往。各位以身作则为我们证实了“学习不分年龄”“坚持就是力量”的意义。也使我深受鼓舞。

在中心期待着大家的笑容。今后让我们一起加油努力，请大家多多关照。 教務主任 高橋厚子



### お知らせ

#### 7~9月 行事予定

- 7月 3日(金) 南ブロック研修会  
\*対象：宮城・山形・福島県
- 7月31日(金) 就労研修会
- 9月10日(木) 職場見学
- 9月30日(水) 東北圏域日本語交流・研修会  
~10月 1日(木) \*対象：東北6県  
(開催地はいずれも宮城県/ 举办地均在宮城県)

#### 新年度センター職員体制

所 長(所 長) 尾形正行  
企画主任(企画主任) 菅原賀代  
教務主任(教務主任) 高橋厚子  
事務担当(事務担当) 島村純子  
職業相談員(就業相談員) 今村秀也  
生活相談員(生活相談員) 高 娜  
地域コーディネーター(地域支援協調員) 石黒陽子  
通 訳(翻 译) 戸田麗穎  
どうぞ宜しくお願いいたします!

編集後記：5月末、植樹祭に参加してきました。大津波の被害を受けた沿岸部に、いのちを守る緑の防潮堤を築くプロジェクトです。全国各地から集まった5,000名のボランティアの方々に混ざって、鎮魂の祈りと、千年先の子もたちが、自然とともに安心して生きる姿を思い描きながら。第3回目の今回ようやく参加がかない、自分のところにも希望の苗を植えられたような気がします。今後も育樹を通し、生長を見守っていけたらと思っています。(石黒)

编辑后记：5月末，我参加了植树活动。这是一项为遭受了巨大海啸灾害的沿岸地区修建以保卫生命筑起绿色防潮堤为题的工程。夹杂在来自全国各地的五千名志愿者们之中，带着安魂的祈愿，心中描绘着千年后的子孙后代们与自然和谐生存的画卷。第三届的此次活动我终于如愿以偿得以参加，也好似在我的心里种下了希望的树苗。今后也希望通过育树来守望着它们的成长。(石黒)